



BATTERIETESTER/BATTERY TESTER

DE AT CH

BATTERIETESTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

CZ

DIGITÁLNÍ ZKOUŠEČKA BATERIÍ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

BG

ТЕСТЕР ЗА БАТЕРИИ

Инструкции за обслужване и безопасност

PL

TESTER BATERII

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK

TESTER BATÉRIÍ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

IAN 436671-2304

PL

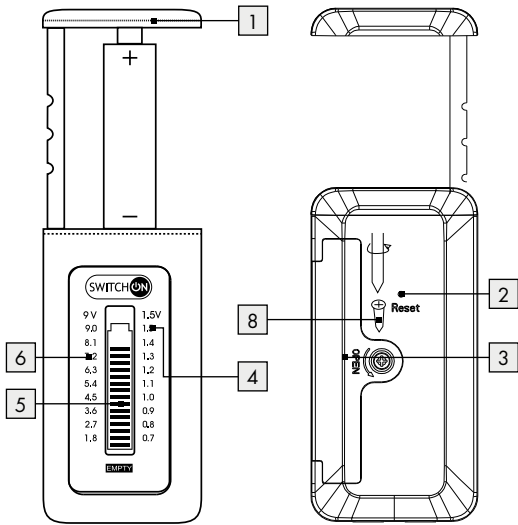
CZ

SK

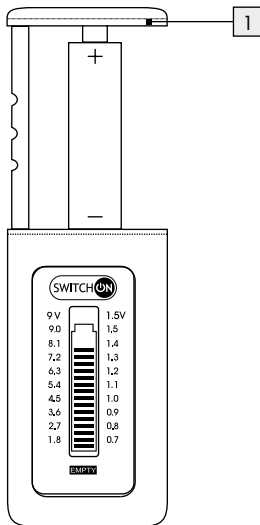
BG



DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	28
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	50
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	70
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	91



A



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 7
Einleitung	Seite 9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 10
Teilebeschreibung	Seite 10
Technische Daten	Seite 11
Lieferumfang	Seite 11
Sicherheitshinweise	Seite 11
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite 14
Vor der Inbetriebnahme	Seite 16
Batterie einsetzen/wechseln	Seite 17
Bedienung	Seite 17
D, C, AA und AAA Batterie messen	Seite 17
9 V Batterie messen	Seite 18

Fehlerbehebung	Seite 19
Reinigung und Pflege	Seite 20
Entsorgung	Seite 20
Garantie	Seite 25
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 26
Service	Seite 27

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Nicht öffnen/auseinandernehmen

Legende der verwendeten Piktogramme



Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen



Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen



Nicht laden



Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.



Nicht kurzschließen



Auf richtiges Einlegen achten

Legende der verwendeten Piktogramme



Warnung: Lesen Sie die entsprechenden Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Batterietester

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicher-

heitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zur Überprüfung der Restspannung von Batterien und Akkus mit einer Spannung von 1,5 und 9 Volt bestimmt. Dieses Produkt darf nur in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Ausziehbarer Kontaktarm (Batterietypen: D, C, AA, AAA)
- 2 Reset-Taste
- 3 Batteriefachabdeckung
- 4 1,5 V-Skala
- 5 Spannungsanzeige
- 6 9 V-Skala
- 7 Testkontakte (9 V Batterie)
- 8 Schraube

● Technische Daten

Messbereich: 0,7 - 1,5 V $\equiv$
(Batterietypen: D, C, AA, AAA)
1,8 - 9 V $\equiv$ (9 V Batterie)
Spannungsversorgung: 1 x 1,5 V $\equiv$ AAA Batterie

● Lieferumfang

- 1 Batterietester
- 1 Batterie AAA (Alkalibatterie), 1,5 V $\equiv$ (vorinstalliert)
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise



■ **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickengefahr durch Verpackungs-

material. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Beschädigte Produkte bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen,
 - starken Vibrationen,

- starken mechanischen Beanspruchungen,
- keiner direkten Sonneneinstrahlung,
- keiner Feuchtigkeit aus.

Andernfalls droht eine Beschädigung des Produkts.

- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.
- Nehmen Sie das Produkt keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber.
- Setzen Sie das Produkt keiner extremen Hitze bzw. keiner extremen Kälte aus.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturschwankungen aus. Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich Kondenswasser bildet. Warten Sie ab, bis das Produkt Zimmertemperatur erreicht hat, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

- Lesen Sie vor Überprüfung die Herstellerhinweise für die jeweilige Batterie durch.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt. Die Batterie ist bei Auslieferung bereits im Produkt eingesetzt.

- Ziehen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach.

- Das Produkt ist nun einsatzbereit.

● Batterie einsetzen/wechseln

- Lösen Sie die Schraube **8** an der Batteriefachabdeckung **3**. Öffnen Sie das Batteriefach durch Herausziehen der Batteriefachabdeckung (s. Abb.).
- Entfernen Sie die alte Batterie, falls notwendig. Legen Sie eine Batterie vom Typ Micro (AAA 1,5 V) ein.
Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

● Bedienung

● D, C, AA und AAA Batterie messen

- Platzieren Sie eine Batterie vom Typ D, C, AA oder AAA im Produkt (siehe Abb. A).
Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird am Produkt angezeigt

Hinweis: Achten Sie auf den einwandfreien Kontakt zwischen Batterie und Produkt.

- Fixieren Sie die Batterie mittels des ausziehbaren Kontaktarms **1** (siehe Abb. A).
- Lesen Sie mittels der Spannungsanzeige **5** und der 1,5 V-Skala **4** die Spannung der angeschlossenen Batterie ab.

● 9 V Batterie messen

- Positionieren Sie die 9 V-Batterie an den Testkontakten **7** (siehe Abb. B).

Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird an den Testkontakten **7** angezeigt.

Hinweis: Achten Sie auf den einwandfreien Kontakt zwischen Batterie und Testkontakten **7**.

- Lesen Sie mittels der Spannungsanzeige **5** und der 9 V-Skala **6** die Spannung der angeschlossenen Batterie ab.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Grund

○ = Lösung

● Produkt reagiert nicht.

- ⊙ Elektrostatische Entladungen können die Funktion des Produkts beeinträchtigen.
- Drücken Sie die Reset-Taste 2 auf der Rückseite des Produkts. Verwenden Sie dafür z. B. eine Büroklammer o. Ä.
- ⊙ Die zu messende Batterie ist verkehrt angelegt.
- Legen Sie die zu messende Batterie gemäß korrekter Polung an.

● Das Messergebnis ist unwahrscheinlich.

- ⊙ Die Batterie ist nicht korrekt platziert.
- Entnehmen Sie die Batterie und warten Sie einige Sekunden oder drücken Sie die Reset-Taste 2. Legen Sie die Batterie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm

sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer Kaufland Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer

getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 436671 – 2304) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 1528352

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 30
--	-----------

Wstęp	Strona 32
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona 33
Opis części	Strona 33
Dane techniczne	Strona 34
Elementy wyposażenia	Strona 34

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona 35
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/ akumulatorów.....	Strona 37

Przed uruchomieniem	Strona 40
Wkładanie lub wymiana baterii	Strona 40

Obsługa	Strona 41
Pomiar baterii D, C, AA i AAA.....	Strona 41
Pomiar baterii 9 V.....	Strona 42
Usuwanie usterek	Strona 42
Czyszczenie i konserwacja	Strona 43
Utylizacja	Strona 44
Gwarancja	Strona 46
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona 48
Serwis	Strona 49

Legenda zastosowanych piktogramów



Prąd stały/napięcie stałe



Przechowywać poza zasięgiem dzieci



Nie wrzucać do ognia



Nie wkładać w niepoprawny sposób



Nie deformować/uszkadzać



Nie otwierać/wyjmować

Legenda zastosowanych piktogramów



Nie należy mieszać różnych typów i marek



Nie mieszać ze sobą nowych i zużytych baterii



Nie ładować



Baterie należy przechowywać z dala od wody i nadmiernej wilgoci.



Nie zwierać



Zwrócić uwagę na właściwe wkładanie

Legenda zastosowanych piktogramów



Ostrzeżenie: należy przeczytać odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa w instrukcji obsługi.



Wskazówki bezpieczeństwa
Instrukcja postępowania



Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

Tester baterii

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i

bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten produkt jest przeznaczony do testowania napięcia resztowego baterii i akumulatorów o napięciu 1,5 i 9 voltów. Produkt nadaje się wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie jest przeznaczony do celów komercyjnych.

● **Opis części**

- 1 Wysuwane ramię stykowe (typ baterii: D, C, AA, AAA)
- 2 Przycisk resetowania
- 3 Pokrywa komory baterii
- 4 Skala 1,5 V
- 5 Wyświetlacz napięcia
- 6 Skala 9 V
- 7 Styk pomiarowy (baterie 9 V)

8 Śruba

● Dane techniczne

Zakres pomiarowy: 0,7 - 1,5 V== (typ baterii: D, C, AA, AAA)

1,8 - 9 V== (baterie 9 V)

Zasilanie: 1 x 1,5 V== bateria typu AAA

● Elementy wyposażenia

1 tester baterii

1 bateria AAA (bateria alkaliczna), 1,5 V==
(zainstalowana fabrycznie)

1 instrukcja obsługi



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I DZIECI! Nigdy nie pozostawiać małych dzieci

bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Trzymać dzieci z dala od produktu. Produkt nie jest zabawką.

Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie używać urządzenia, gdy jest ono uszkodzone. Uszkodzone urządzenia są zagrożeniem dla życia wskutek porażenia prądem!
- Nie kłaść urządzenia w miejscach narażonych na:
 - skrajne temperatury,
 - silne wibracje,
 - silne naprężenia mechaniczne,
 - bezpośrednie światło słońca,
 - wilgoć.

W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.

- Należy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub ingerencją osób nieupoważnionych nie są objęte gwarancją.
- Nie demontować produktu. Niewłaściwe naprawy mogą powodować znaczne ryzyko dla użytkownika. Naprawy powinny być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

- Urządzenie należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie ekstremalnie wysokich lub niskich temperatur.
- Nie narażać urządzenia na działanie skrajnych wahań temperatury. W przeciwnym razie powstanie ryzyko kondensacji. Przed użyciem odczekać, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową.
- Przed sprawdzeniem stanu baterii zapoznać się z instrukcjami producenta baterii.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Baterii

jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwiierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

- Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.

- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● **Przed uruchomieniem**

Uwaga: Z urządzenia należy usunąć wszelkie materiały pakunkowe.

Bateria jest już włożona do urządzenia.

- Z komory baterii należy wyciągnąć pasek izolacyjny.
- Produkt jest teraz gotowy do użycia.

● **Wkładanie lub wymiana baterii**

- Poluzować śrubę [8] na osłonie pokrywy baterii [3]. Otworzyć komorę baterii zdejmując osłonę pokrywy baterii (patrz rys.).
- W razie potrzeby wyjąć starą baterię. Włożyć baterię typu mikro (AAA 1,5 V).

Uwaga: Zwracać uwagę na prawidłową polaryzację. Jest to pokazane w komorze baterii.

- Ponownie zamknąć komorę baterii.

● Obsługa

● Pomiar baterii D, C, AA i AAA

- Włożyć do urządzenia baterię typu D, C, AA lub AAA (patrz rys. A).

Uwaga: Zwracać uwagę na prawidłową polaryzację. Jest to pokazane na urządzeniu.

Uwaga: Zwracać uwagę na kontakt pomiędzy baterią i urządzeniem.

- Zamocować baterię za pomocą wysuwanego ramienia 1 (patrz rys. A).
- Za pomocą wyświetlacza 5 i skali 1,5 V 4 odczytać napięcie podłączonej baterii.

● Pomiar baterii 9 V

- Baterię 9 V umieścić między stykami pomiarowymi [7] (patrz rys. B).

Uwaga: Zwracać uwagę na prawidłową polaryzację. Jest to podane na stykach pomiarowych [7].

Uwaga: Zwróć uwagę na idealny kontakt między baterią i stykami pomiarowymi [7].

- Za pomocą wyświetlacza [5] i skali 9 V [6] odczytać napięcie podłączonej baterii.

● Usuwanie usterek

● = Błąd

⊙ = Przyczyna

○ = Rozwiązanie

● Urządzenie nie reaguje.

- ⊙ ładunki elektrostatyczne mogą wpływać na działanie urządzenia.

- Nacisnąć przycisk resetowania [2], umieszczony z tyłu urządzenia. Do tego celu można użyć np. spinacza biurowego.
- ⦿ Mierzona bateria daje nieprawidłowy odczyt.
- Mierzoną baterię włożyć zgodnie z właściwą biegunowością.

● **Wynik pomiaru jest mało prawdopodobny.**

- ⦿ Bateria nie jest prawidłowo włożona.
- Wyjąć baterię i odczekać kilka sekund lub nacisnąć przycisk resetowania [2]. Włożyć baterię ponownie.

● **Czyszczenie i konserwacja**

- Urządzenie czyścić wyłącznie z zewnątrz, za pomocą miękkiej suchej szmatki.
- Nigdy nie używać płynów ani detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/ akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą.

W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 436671-2304) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: kontakt@kaufland.pl



Legenda použitých piktogramů Strana 52

Úvod Strana 54

Používání jen k určenému účelu Strana 55

Popis dílů Strana 55

Technické údaje Strana 56

Rozsah dodávky Strana 56

Bezpečnostní pokyny Strana 56

Bezpečnostní pokyny pro baterie
a akumulátory Strana 59

Před uvedením do provozu Strana 61

Vložení / výměna baterií Strana 62

Obsluha Strana 62

Měření baterií D, C, AA a AAA Strana 62

Měření baterií 9 V Strana 63

Odstranění závad	Strana 63
Čistění a péče	Strana 64
Zlikvidování	Strana 65
Záruka	Strana 66
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 68
Servis.....	Strana 69

Legenda použitých piktogramů



Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí



Uchovávejte mimo dosah dětí



Nevhazujte do ohně



Nevkládejte chybně



Nedeformujte/nepoškozujte



Neotevírejte/nerozebírejte

Legenda použitých piktogramů



Nekombinujte různé typy a značky



Nekombinujte nové a použité baterie



Nenabíjejte



Chraňte baterie před vodou a nadměrnou vlhkostí.



Nezkratujte



Dbejte na správné vložení

Legenda použitých piktogramů



Výstraha: Přečtěte si příslušné bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze.



Bezpečnostní upozornění
Instrukce



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.

Digitální zkoušečka baterií

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním

způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Používání jen k určenému účelu**

Tento výrobek je určen ke kontrole zbytkového napětí baterií a akumulátorů s napětím 1,5 a 9 voltů. Tento výrobek smí být použit pouze pro soukromé použití a ne pro komerční účely.

● **Popis dílů**

- 1 Vytažitelné kontaktní rameno (typy baterií: D, C, AA, AAA)
- 2 Tlačítko pro reset
- 3 Kryt přihrádky na baterie
- 4 1,5 V stupnice
- 5 Údaj napětí
- 6 9 V stupnice
- 7 Testovací kontakty (baterie 9 V)
- 8 Šroub

● **Technické údaje**

Měřicí rozsah: 0,7 - 1,5 V $\equiv$ (typy baterií: D, C, AA, AAA)

1,8 - 9 V $\equiv$ (9 V $\equiv$ baterie)

Provozní napětí: 1 $\times$ 1,5 V $\equiv$ AAA baterie

● Rozsah dodávky

1 zkoušečka baterie

1 baterie AAA (alkalická), 1,5 V $\equiv$ (nainstalovaná)

1 návod k obsluze



Bezpečnostní pokyny

-  **NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO BATOLATA A DĚTI!** Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi. Výrobek není hračka.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo

s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

- Děti mají být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.
- Výrobek nepoužívejte, když je poškozen. Poškozené výrobky znamenají nebezpečí života v důsledku úrazu elektrickým proudem!
- Výrobek nevystavujte
 - extrémním teplotám,
 - silným vibracím,
 - silnému mechanickému namáhání,
 - přímému slunečnímu záření,
 - vlhkosti.

V opačném případě může dojít k poškození výrobku.

- Mějte na paměti, že poškození způsobená neodborným zacházením, nedbáním na návod k obsluze nebo zásahem neautorizované osoby jsou vyloučeny ze záruky.

- Výrobek nerozebírejte. Při neodborných opravách mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele. Opravy nechejte provést jen odborným personálem.
- Výrobek stále udržujte v čistotě.
- Nevystavujte výrobek extrémnímu teplu resp. extrémnímu chladu.
- Nevystavujte výrobek extrémním teplotním výkyvům. V opačném případě hrozí nebezpečí tvoření kondenzační vody. Před uvedením výrobku do provozu počkejte, až dosáhne pokojové teploty.
- Před zkoušením baterie si nejdříve přečtěte pokyny výrobce příslušné baterie.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání.

Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarity (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Před uvedením do provozu

Pokyn: Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
Baterie je při expedici již do výrobku vložena.

- Vytahněte izolační pásek ze přihrádky na baterie.
- Výrobek je nyní připraven k použití.

● Vložení/výměna baterií

- Povolte šroub [8] na víčku přihrádky na baterie [3]. Otevřete přihrádku na baterie vytažením víčka přihrádky na baterie (viz obr.).
- V případě potřeby vyjměte starou baterii. Vložte do přihrádky baterii typu mikro (AAA 1,5 V).

Pokyn: Dbejte přitom na správnou polaritu. Polarita je vyznačena v přihrádce pro baterii.

- Zavřete kryt přihrádky na baterie.

● Obsluha

● Měření baterií D, C, AA a AAA

- Do produktu vložte baterii typu D, C, AA nebo AAA (viz obrázek A).

Pokyn: Dbejte přitom na správnou polaritu. Toto se zobrazí na výrobku

Pokyn: Dbejte na bezvadný kontakt mezi baterií a výrobkem.

- Baterii upevníte pomocí vytaženého kontaktního ramene [1] (viz obrázek A).
- Přečtete si pomocí indikátoru napětí [5] a stupnice 1,5 V [4] napětí připojené baterie.

● Měření baterií 9 V

- Umístěte 9 V baterii na zkušební kontakty [7] (viz obrázek B).
Pokyn: Dbejte přitom na správnou polaritu. To je uvedeno na zkušebních kontaktech [7].
Pokyn: Dbejte na správný kontakt mezi baterií a zkušebními kontakty [7].
- Přečtete si napětí připojené baterie pomocí indikátoru napětí [5] a stupnice 9 V [6].

● Odstranění závad

- = Závada
- ⊙ = Důvod
- = Řešení

● Výrobek nereaguje.

- ⦿ Elektrostatické výboje mohou ovlivnit funkci výrobku.
- Stiskněte tlačítko reset **2** na zadní straně výrobku. Použijte na to např. kancelářskou svorku nebo podobné.
- ⦿ Měřená baterie je založena obráceně.
- Vložte měřenou baterii podle správné polarit.

● Výsledek měření je nepravděpodobný.

- ⦿ Baterie není správně umístěna.
- Vyjměte baterii a počkejte několik sekund nebo stiskněte tlačítko Reset **2**. Vložte baterii znovu do zkoušečky.

● Čistění a péče

- Výrobek čistěte jen zvenku měkkým a suchým hadříkem.
- Nikdy nepoužívejte kapaliny nebo čisticí prostředky, protože ty mohou poškodit výrobek.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie,

akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 436671 – 2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: kontakt@kaufland.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana 72
--	------------------

Úvod	Strana 74
Používanie podľa predpisov	Strana 75
Popis častí	Strana 75
Technické údaje	Strana 76
Rozsah dodávky	Strana 76

Bezpečnostné upozornenia	Strana 77
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií	Strana 79

Pred uvedením do prevádzky	Strana 82
Batériu vložte / vymeňte	Strana 82

Obsluha	Strana 83
Meranie batérií typov D, C, AA a AAA	Strana 83
Meranie 9 V batérií	Strana 84

Odstraňovanie chýb	Strana 84
Čistenie a údržba	Strana 85
Likvidácia	Strana 85
Záruka	Strana 88
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 89
Servis	Strana 90

Legenda použitých piktogramov



Jednosmerný prúd / napätie



Skladujte mimo dosahu detí



Nehádzajte do ohňa



Nevkladajte nesprávne



Nedeformujte/nepoškodzuje



Neotvárajte/nerozoberajte

Legenda použitých piktogramov



Nekombinujte rôzny typy a značky batérií



Nemiešajte nové a použité batérie



Nenabíjajte



Batérie uchovávajte mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti.



Neskratujte



Skontrolujte, či sú správne vložené

Legenda použitých piktogramov



Varovanie: Prečítajte si príslušné bezpečnostné informácie v návode na obsluhu.



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny



Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

Tester batérií

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti.

Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie podľa predpisov

Toto zariadenie je určené na testovanie zvyškového napätia batérií a nabíjateľných batérií s napätím 1,5 V a 9 V. Toto zariadenie sa smie používať len v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

● Popis častí

- 1 Možnosť vytiahnutia ramena kontaktu (typy batérií: D, C, AA, AAA)
- 2 Tlačidlo Reset
- 3 Kryt priečinku na batérie
- 4 1,5 V stupnica
- 5 Ukazovateľ napätia
- 6 9 V stupnica
- 7 Testovacie kontakty (9 V batéria)

8 Skrutka

● Technické údaje

Rozsah merania: 0,7 - 1,5 V (typy batérií: D, C, AA, AAA)

1,8 - 9 V (9 V batéria)

Zdroj napätia: 1 x 1,5 V AAA batéria

● Rozsah dodávky

1 tester batérií

1 batéria AAA (alkalická batéria),

1,5 V (vopred nainštalovaná)

1 návod na obsluhu



Bezpečnostné upozornenia



OHROZENIE ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ DETI A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom.

Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti držte vždy mimo dosahu výrobku. Tento produkt neslúži na hranie.

Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a viac, ako aj osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami len pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a porozumeli rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabránilo, že sa nebudú s výrobkom hrať.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené. Poškodené zariadenia ohrozujú život z dôvodu úrazu elektrickým prúdom!
- Zariadenie nevystavujte
 - extrémnym teplotám,
 - silným vibráciám,
 - silnému mechanickému namáhaniu,
 - priamemu slnečnému žiareniu,
 - vlhkosti.

V opačnom prípade hrozí poškodenie zariadenia.

- Nezabúdajte, že poškodenia v dôsledku neodbornej manipulácie, nedodržania návodu na obsluhu alebo zásahu zo strany neautorizovanej osoby sú zo záruky vylúčené.
- Zariadenie v žiadnom prípade nerozoberajte. V dôsledku neodborných opráv môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá pre užívateľa. Opravami poverte len odborníkov.
- Zariadenie udržiavajte stále v čistote.

- Zariadenie nevystavujte extrémnemu teplu, príp. extrémnemu chladu.
- Zariadenie nevystavujte extrémnym teplotným výkyvom. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo tvorby kondenzovanej vody. Pred zapnutím počkajte, kým zariadenie dosiahne teplotu okolia.
- Pred preskúšaním si prečítajte pokyny výrobcu pre príslušné batérie.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/ akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.

-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie.

V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polaritu (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.

- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● **Pred uvedením do prevádzky**

Upozornenie: Odstráňte všetky obalové materiály z výrobku. Batéria je po dodaní už vložená v zariadení.

- Vytiahnite izolačnú pásku z priečinku na batérie.
- Teraz môžete zariadenie používať.

● **Batériu vložte/vymeňte**

- Uvoľnite skrutku [8] na kryte priečinka pre batérie [3]. Otvorte priečinok pre batérie vytiahnutím krytu priečinka pre batérie (pozri obr.).
- Ak je to potrebné, vyberte batériu. Do priečinka vložte batériu typu Micro (AAA 1,5 V).

Upozornenie: Dbajte pritom na správnú polaritu. Polarita je označená v priečinku pre batériu.

- Priečinok znova zatvorte.

● Obsluha

● Meranie batérií typov D, C, AA a AAA

- Vložte batériu typu D, C, AA alebo AAA do zariadenia (pozrite obr. A).

Upozornenie: Dbajte pritom na správnú polaritu. Je uvedená na zariadení

Upozornenie: Dbajte na bezchybný kontakt batérie so zariadením.

- Zafixujte batériu pomocou vysúvacieho ramena kontaktu 1 (pozrite obr. A).
- Na ukazovateli napätia 5 a pomocou 1,5 V stupnice 4 odčítajte napätie zapojenej batérie.

● Meranie 9 V batérií

- Položte 9 V batériu na testovacie kontakty [7] (pozrite obr. B).

Upozornenie: Dbajte pritom na správnu polaritu. Je uvedená na testovacích kontaktoch [7].

Upozornenie: Dbajte na bezchybný kontakt batérie a testovacích kontaktov [7].

- Na ukazovateli napätia [5] a pomocou 9 V stupnice [6] odčítajte napätie zapojenej batérie.

● Odstraňovanie chýb

- = Chyba
- ⊙ = Dôvod
- = Riešenie

● Zariadenie nereaguje.

- ⊙ Elektrostatický výboj môže poškodiť funkciu zariadenia.
- Stlačte tlačidlo Reset [2] na zadnej strane zariadenia. Použite napr. kancelársku sponu a podobne.

- ⦿ Meraná batéria je vložená opačne.
- Meranú batériu vložte podľa zadanej polarity.

● **Nameraný výsledok je nepravdepodobný.**

- ⦿ Batéria nie je správne vložená.
- Vyberte batériu a počkajte niekoľko sekúnd alebo stlačte tlačidlo Reset 2. Batériu založte znova.

● **Čistenie a údržba**

- Zariadenie čistite len z vonkajšej strany mäkkou a suchou handričkou.
- Nikdy nepoužívajte kvapaliny a čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť zariadenie.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií/
akumulátorových batérií ničí
životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme.

Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 436671 – 2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: info@kaufland.sk



Легенда на използваните пиктограми	Страница	93
Увод	Страница	95
Употреба по предназначение.....	Страница	96
Описание на частите	Страница	96
Технически данни	Страница	97
Обем на доставката.....	Страница	97
Указания за безопасност	Страница	98
Указания за безопасност при работа с батерии/акумулаторни батерии.....	Страница	101
Преди употреба	Страница	104
Поставяне/смяна на батерия	Страница	104
Работа	Страница	105
Измерване на батерия D, C, AA и AAA.....	Страница	105
Измерване на 9 V батерия.....	Страница	105

Отстраняване на неизправности	Страница 106
Почистване и грижи	Страница 107
Изхвърляне	Страница 107
Гаранция	Страница 110
Гаранционни условия	Страница 111
Обхват на гаранцията.....	Страница 112
Процедура при гаранционен случай	Страница 113
Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване.....	Страница 114
Сервизно обслужване	Страница 115
Вносител	Страница 116
Процедиране в случай на рекламация	Страница 117
Сервиз.....	Страница 118

Легенда на използваните пиктограми



Постоянен ток/постоянно напрежение



Съхранявайте извън обсега от деца



Не хвърляйте в огън



Не поставяйте неправилно



Не деформирайте/повреждайте



Не отваряйте/разглобявайте

Легенда на използваните пиктограми



Не смесвайте различни типове и марки



Не смесвайте заедно нови и използвани батерии



Не зареждайте



Дръжте батериите далече от вода и прекомерна влага.



Не свързвайте накъсо



Внимавайте за правилното поставяне

Легенда на използваните пиктограми

	Предупреждение: Прочетете съответните указания за безопасност в ръководството за експлоатация.
	Указания за безопасност Указания за действия
	СЕ маркировката означава съответствие с директиви на ЕС, приложими за този продукт.

Тестер за батерии

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслуж-

ване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● **Употреба по предназначение**

Този продукт е предназначен за проверяване на остатъчното напрежение на батерии и акумулаторни батерии с напрежение от 1,5 и 9 Волта. Този продукт може да се използва само в частни домакинства, а не за професионални цели.

● **Описание на частите**

- 1** Изтеглящо се контактно рамо
(типове батерии: D, C, AA, AAA)
- 2** Бутон Reset
- 3** Капак на отделението за батерии
- 4** Скала 1,5V
- 5** Индикация на напрежението
- 6** Скала 9V

7 Тест контакти (батерия 9 V)

8 Винт

● Технически данни

Обхват на измерване: 0,7 - 1,5 V== (типове батерии:
D, C, AA, AAA)

1,8 - 9 V== (батерия 9 V)

Електрозахранване: 1 x 1,5 V== батерия тип AAA

● Обем на доставката

1 тестер за батерии

1 батерия AAA (алкална батерия), 1,5 V== (поставена)

1 ръководство за експлоатация



Указания за безопасност



ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА МАЛКИ ДЕЦА И ДЕЦА!

Никога не оставяйте деца с опаковъчния материал без наблюдение. Съществува опасност от задушаване с опаковъчния материал. Децата често подценяват опасностите. Винаги дръжте децата далеч от продукта. Продуктът не е играчка.

Този продукт може да бъде използван от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности. Деца не бива да играят с продукта. Почистване и поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без наблюдение.

- Децата трябва да се наблюдават, за да е сигурно, че не си играят с продукта.
- Не използвайте продукта, ако е повреден. Повредени продукти означават опасност за живота поради токов удар!
- Не излагайте продукта на
 - екстремни температури,
 - силни вибрации,
 - силни механични натоварвания,
 - директна слънчева светлина,
 - влага.

В противен случай съществува опасност от повреждане на продукта.

- Обърнете внимание, че гаранцията не включва повреди поради некомпетентна употреба, неспазване на ръководството за експлоатация или намеса на неупълномощени лица.
- В никакъв случай не разглобявайте продукта. Непрофесионалните ремонти могат да създадат значителни

опасности за потребителя. За ремонти се обръщайте само към специалисти.

- Поддържайте продукта винаги чист.
- Не излагайте продукта на екстремно високи, съотв. ниски температури.
- Не излагайте продукта на екстремни температурни колебания. В противен случай съществува опасността от образуване на кондензация. Изчакайте, докато продуктът достигне стайна температура, преди да го пуснете в експлоатация.
- Преди тестване прочитайте указанията на производителя за съответната батерия.



Указания за безопасност при работа с батерии/акумулаторни батерии

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Дръжте батериите/акумулаторните батерии извън обсега от деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!
- Поглъщането може да доведе до изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да възникнат тежки изгаряния.



- **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Никога не зареждайте повторно батерии за еднократна употреба. Не свързвайте батериите/акумулаторните батерии накъсо и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръсване.
- Никога не хвърляйте батериите/акумулаторните батерии в огън или вода.
- Не излагайте батериите/акумулаторните батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите/акумулаторните батерии, напр. отоплителни тела/пряка слънчева светлина.
- Ако батериите/акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ! Изтеклите или повредени батерии/акумулаторни батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Затова в случая носете подходящи предпазни ръкавици.

- В случай на изтичане на батерията/акумулаторната батерия веднага я извадете от продукта, за да се предотвратите повреда.

- Използвайте само батерии/акумулаторни батерии от един и същ тип. Не смесвайте стари и нови батерии/акумулаторни батерии!
- Изваждайте батериите/акумулаторните батерии от продукта, ако той няма да се използва по-дълго време.

Риск от повреда на продукта

- Използвайте само посочения тип батерии/акумулаторни батерии!
- Поставете батериите/акумулаторните батерии съобразно обозначението за полярност (+) и (-) върху тях и върху продукта.
- Преди поставяне почистете контактите на батерията/акумулаторната батерия и в отделението за батерията със суха кърпа, която не оставя власинки, или с клечка за уши!
- Незабавно отстранявайте от продукта изтощените батерията/акумулаторната батерия.

● Преди употреба

Указание: Отстранете всички опаковъчни материали от продукта.

Батерията е предварително поставена в продукта при доставката.

- Изтеглете изолиращата лентичка от отделението за батерии.
- Сега продуктът е готов за употреба.

● **Поставяне/смяна на батерия**

- Развийте винта [8] върху капака на отделението за батерията [3]. Отворете отделението за батерията, като извадите капака на отделението (виж фиг.).
- Отстранете старата батерия, ако е необходимо. Поставете батерия тип Micro (AAA 1,5V).

Указание: При това съблюдавайте правилната полярност. Тя е указана в отделението за батерии.

- Затворете отново отделението за батерии.

● Работа

● Измерване на батерия D, C, AA и AAA

- Поставете батерия от тип D, C, AA или AAA в продукта (вижте фиг. А).

Указание: При това съблюдавайте правилната полярност. Тя е показана върху продукта

Указание: Следете за добър контакт между батерията и продукта.

- Закрепете батерията с изтеглящото се контактно рамо 1 (вижте фиг. А).
- С помощта на индикацията на напрежението 5 и скалата 1,5V 4 отчетете напрежението на свързаната батерия.

● Измерване на 9V батерия

- Поставете 9V-овата батерия към тестовите контакти 7 (вижте фиг. В).

Указание: При това съблюдавайте правилната полярност. Те са показани върху тестовите контакти [7].

Указание: Следете за добър контакт между батерията и тестовите контакти [7].

- С помощта на индикацията на напрежението [5] и скалата 9V [6] отчетете напрежението на свързаната батерия.

● **Отстраняване на неизправности**

● = Неизправност

⊙ = Причина

○ = Решение

● **Продуктът не реагира.**

- ⊙ Електростатични разряди могат да засегнат функционирането на продукта.
- Натиснете бутона Reset [2] от задната страна на продукта. За целта използвайте напр. офис кламер или подобно.

- ⦿ Измерваната батерия е поставена обратно.
- Поставете измерваната батерия съгласно правилната полярност.
- **Резултатът от измерването е невероятен.**
- ⦿ Батерията не е поставена правилно.
- Отстранете батерията и изчакайте няколко секунди или натиснете бутона Reset 2. Поставете батерията отново.

● **Почистване и грижи**

- Почиствайте продукта само отвън с мека, суха кърпа.
- В никакъв случай не използвайте течности и почистващи препарати, тъй като те повреждат продукта.

● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии подлежат на рециклиране съгласно Директива 2006/66/ЕО и нейните изменения. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопа-

коването. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не породят нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват

всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 436671 – 2304) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с до-

лупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● **Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще

Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 436671-2304

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергштрассе 1
74167 Некарсулм
ГЕРМАНИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално на-

маляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● **Процедиране в случай на рекламация**

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 436671-2304) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз

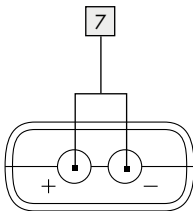
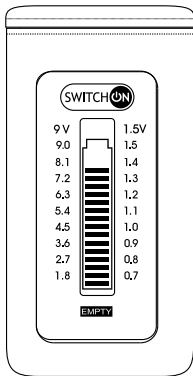
 **Сервиз България**

Телефон: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg



B



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG01717B

Version: 09/2023

Stand der Informationen · Stan informacii
Stav informací · Stav informácií · Актуалност
на информацията: 09/2023
Ident.-No.: HG01717B092023-10



IAN 436671-2304

10 